

Sortimo TopSystem

#1000005401

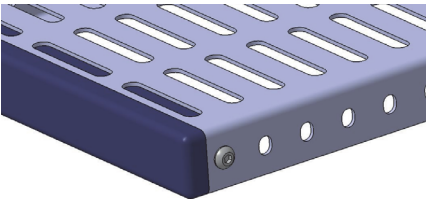
- de** Montageanleitung |
Ladeflächenelement
- en** Installation instructions |
Loading surface element
- es** Instrucciones de montaje |
Pieza de la superficie de carga
- fr** Notice de montage |
Élément pour surface de chargement

MA 00008

Version: 2020-07-28

Revision: 2.0

SAP: 6000010684



1. Über dieses Dokument

Dieses Dokument ist Bestandteil der Gebrauchsanleitung. Weitere Bestandteile der Gebrauchsanleitung sind die Sicherheitsbroschüre und die Angebotsdokumente.

Zum sicheren Gebrauch des Produkts müssen Sie alle Bestandteile der Gebrauchsanleitung beachten.

- Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig vor dem Gebrauch.
- Bewahren Sie dieses Dokument für späteres Nachschlagen auf.
- Geben Sie dieses Dokument an den Endverbraucher und den Fahrzeugnutzer weiter.

1.1. Konventionen

In diesem Dokument werden Symbole und Text Hervorhebungen verwendet. Im Folgenden werden die Bedeutungen erklärt.

1.1.1. Warnhinweis

Ein Warnhinweis verdeutlicht eine Gefahr und erklärt Maßnahmen zur Gefahrenabwehr. Warnhinweise sind in diesem Dokument wie folgt aufgebaut:



SIGNALWORT

Art und Quelle der Gefahr

Folgen und Erläuterung der Gefahr.

► Maßnahmen zur Gefahrenabwehr.

1.1.2. Signalwörter

Signalwörter signalisieren gefährliche Situationen und deren Folgen.

GEFAHR

Hat Tod oder schwere Verletzung von Personen zur Folge.

WARNUNG

Kann Tod oder schwere Verletzung von Personen zur Folge haben.

VORSICHT

Kann geringfügige oder mäßige Verletzung von Personen zur Folge haben.

ACHTUNG

Kann Sachschaden zur Folge haben.

1.1.3. Darstellung



Dieses Symbol kennzeichnet einen Hinweis.

#

Dieses Symbol kennzeichnet die Artikelnummer.



Dieses Symbol kennzeichnet den Lieferumfang.

1

Dieses Symbol kennzeichnet einen Handlungsschritt.



Befestigen Sie Schrauben mit dem angegebenen Drehmoment.



Bohren Sie ein Durchgangsloch mit geeignetem Werkzeug.



Rostfreie Materialien verfestigen sich beim Verschrauben. Ölen Sie angegebene Gewinde vor dem Verschrauben.

2.2. Benötigte Werkzeuge

- Drehmomentschlüssel 1-25 Nm,
- Werkzeugkopf Sechskant SW 10 und SW 13,
- Werkzeugkopf Innensechskant 4,
- Kippsichere Leiter.

1.2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Zubehör ist ausschließlich für die Montage auf dem Sortimo TopSystem bestimmt.

Für andere Verwendungszwecke wurde dieses Produkt nicht getestet. Kontaktieren Sie Sortimo International GmbH, sofern Sie eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung beabsichtigen.

2. Montieren

2.1. Sicherheitshinweise



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch falsches Drehmoment

Wenn die Schraubenbefestigungen nicht mit den entsprechenden Drehmomenten angezogen werden, dann kann dies bei einer starken Bremsung oder einem Unfall zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen.

- Angegebene Drehmomente einhalten.

1. About this document

This document forms a constituent part of the instructions for use. Other constituent parts of the instructions for use are the safety brochure and the quotation documents.

You must comply with all constituent parts of the instructions for use for safe use of the product.

- Read this document carefully before use.
- Keep this document for consultation later on.
- Hand this document on to the end-user and the vehicle user.

1.1. Conventions

This document includes symbols and text highlights. The meanings are explained below.

1.1.1. Warning instruction

A warning instruction clarifies a danger and explains measures to defend against the danger. The warning instructions are structured as follows in this document:



SIGNAL WORD

Type and source of the danger

Consequences and explanation of the danger.

- Measures for avoiding the danger.

1.1.2. Signal words

Signal words indicate dangerous situations and their consequences.

DANGER

The consequences are death or severe injuries to persons.

WARNING

The consequences can be death or severe injuries to persons.

CAUTION

The consequences can be slight or significant injuries to persons.

ATTENTION

The consequences can be damage to property.

1.1.3. Representation



This symbol marks an instruction.

#

This symbol marks the article number.



This symbol marks the scope of supply.

1

This symbol marks an action step.



Tighten the screws to the stated torque.



Use a suitable tool to drill a through-hole.



Stainless materials are strengthened during screwing in. Oil the stated thread before screwing in.

1.2. Intended use

This accessory is intended exclusively for installation on the Sortimo TopSystem.

This product has not been tested for other purposes. Contact Sortimo International GmbH, if you intend to use it for any other purpose.

2. Installation

2.1. Safety instructions



WARNING

Danger of injury caused by incorrect torque

If the screw connections are not tightened to the relevant torque levels, this may lead to severe to fatal injuries in the event of heavy braking or an accident.

- Comply with the stated torque levels.

2.2. Tools required

- Torque wrench 1-25 Nm,
- Hexagon tool head SW 10 and SW 13,
- Tool head Allen socket 4,
- Stable ladder.

1. Información sobre este documento

Este documento forma parte de las instrucciones de uso. Estas instrucciones se componen, además, del folleto de seguridad y de los documentos de la oferta.

Debe tener en cuenta todas las partes de las instrucciones para hacer un uso seguro del producto.

- Lea este documento con atención antes de utilizarlo.
- Guarde este documento por si necesita consultarlo en el futuro.
- Entregue este documento al usuario final y a los usuarios de los vehículos.

1.1. Convenciones

En este documento se emplean símbolos, y algunos textos están resaltados. A continuación se explicará el significado de cada uno.

1.1.1. Advertencia

Una advertencia explica un peligro y describe las medidas de seguridad. Estas son las advertencias que se emplean en este documento:



PALABRA DE ADVERTENCIA

Tipo y fuente de peligro

Consecuencias y comentario sobre el peligro.

► Medidas de seguridad.

1.1.2. Palabras de advertencia

Las palabras de advertencia indican las situaciones de peligro y sus consecuencias.

PELIGRO

Muerte o lesiones personales graves.

ADVERTENCIA

Puede provocar la muerte o lesiones personales graves.

ATENCIÓN

Puede provocar lesiones personales moderadas o leves.

CUIDADO

Puede provocar daños materiales.

1.1.3. Representación



Este es un símbolo de indicación.

#

Este símbolo señala el número del artículo.



Este símbolo señala el volumen de suministro.

1

Este símbolo señala una medida.



Fije los tornillos con el par de apriete indicado.



Utilice la herramienta adecuada para hacer un orificio.



Los materiales inoxidables se compactan al atornillar. Engrase la rosca indicada antes de atornillar.

1.2. Uso previsto

Este accesorio se utiliza exclusivamente para el montaje en el Sortimo TopSystem.

Este producto no se ha probado para otros usos. Póngase en contacto con Sortimo International GmbH si contempla darle un uso imprevisto al producto.

2. Montaje

2.1. Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por un par incorrecto

Si al fijar los tornillos no se utiliza el par de apriete correspondiente, en caso de frenada fuerte o accidente podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Deben respetarse los pares de apriete indicados.

2.2. Herramientas necesarias

- Llave de ajuste dinamométrica 1-25 Nm
- Cabezal de herramientas hexagonal SW 10 y SW 13
- Cabezal de herramientas de hexágono interior 4
- Escalera de seguridad contra vuelcos.

1. Concernant le présent document

Le présent document fait partie du mode d'emploi. Les autres éléments du mode d'emploi sont le livret sur la sécurité et les documents de l'offre.

Pour une utilisation de ce produit en toute sécurité, vous devez respecter tous les points du mode d'emploi.

- Lisez attentivement le présent document avant utilisation.
- Conservez le présent document pour consultation ultérieure.
- Remettez le présent document à l'utilisateur final, ainsi qu'à l'utilisateur du véhicule.

1.1. Conventions

Sont utilisés dans le présent document des symboles et des mises en valeur typographiques. Leur signification est expliquée ci-dessous.

1.1.1. Avertissement

Un avertissement signale un risque et explique les mesures à prendre pour s'en protéger. Les avertissements sont structurés comme suit dans le présent document :



MOT-CLÉ

Type et source de risques

Conséquences et explications des risques.

- Mesures de prévention des risques.

1.1.2. Mots-clés

Les mots-clés signalent des situations dangereuses et leurs conséquences.

DANGER

Entraîne la mort ou des blessures corporelles graves.

AVERTISSEMENT

Peut entraîner la mort ou des blessures corporelles graves.

PRUDENCE

Peut entraîner des blessures corporelles bénignes ou sans gravité.

ATTENTION

Peut provoquer des dégâts matériels.

1.1.3. Présentation



Ce symbole signale une indication.



Ce symbole signale une référence.



Ce symbole signale l'ensemble des articles fournis.



Ce symbole signale une étape des opérations.



Fixez les vis au couple de serrage préconisé.



Percer un orifice de passage avec un outil approprié.



Les matériaux inoxydables se rigidifient lors du vissage. Graissez le filetage indiqué avant le vissage.

1.2. Utilisation conforme

Cet accessoire est destiné uniquement au montage sur le Sortimo TopSystem.

Ce produit n'a pas été testé pour d'autres usages. Contactez Sortimo International GmbH si vous envisagez une utilisation non prévue.

2. Montage

2.1. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

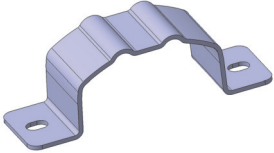
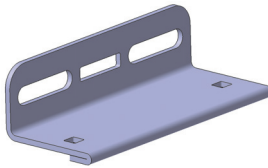
Risques de blessures suite à un couple de serrage incorrect

Si vous ne serrez pas les fixations vissées aux couples de serrage adaptés, ceci peut entraîner, en cas de freinage brusque ou d'accident, des blessures graves, voire mortelles.

► Respecter les couples indiqués.

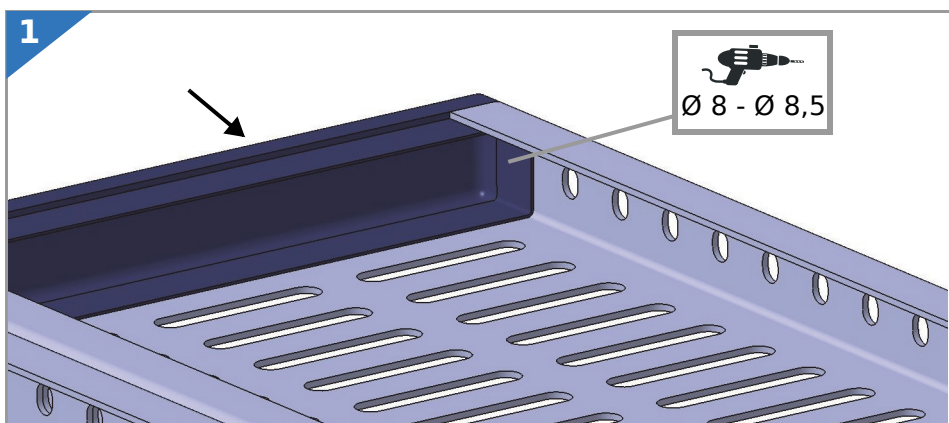
2.2. Outils nécessaires

- clé dynamométrique 1-25 Nm,
- embout six pans, ouverture 10 et 13,
- embout à six pans creux 4,
- échelle anti-basculement.

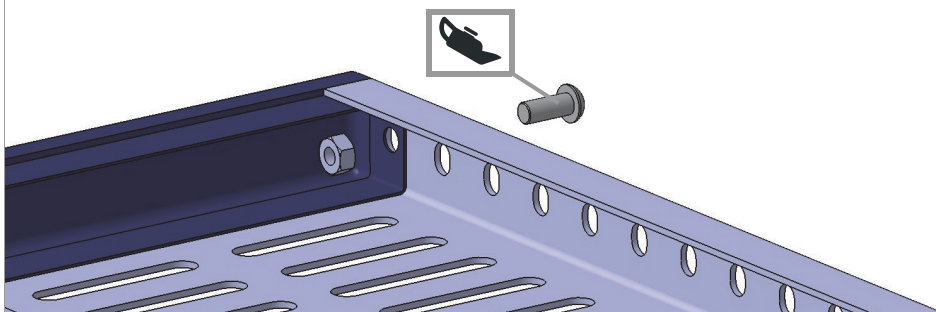
	
A 4x	
B 2x	
C 2x	
D 4x	 M8x20

E 8x	 M8x25
F 12x	 M8
G 8x	 Ø8,4
H 8x	 M6x16
I 8x	 M6
J 8x	 Ø6,4

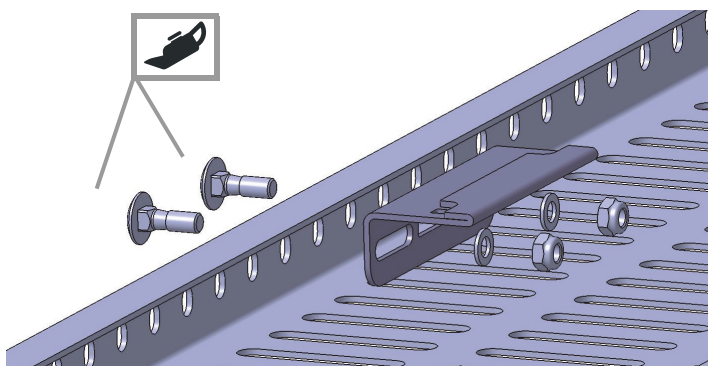
M6 - 8 Nm
M8 - 12 Nm

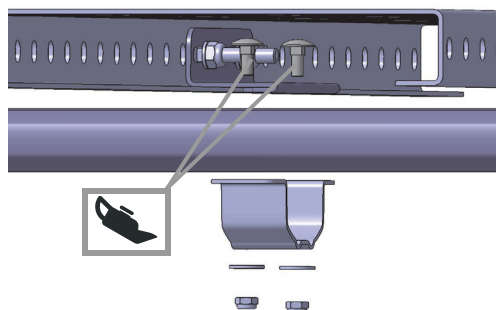
2



3



4



Hilfe und Kontakt

Hersteller des Produkts ist:

Sortimo International GmbH
Dreilindenstraße 5
D-86441 Zusmarshausen
E-Mail direct@sortimo.de
Internet mySortimo.de

Help and contact

The manufacturer of the product is:

Sortimo International GmbH
Dreilindenstrasse 5
D-86441 Zusmarshausen, Germany
Email direct@sortimo.de
Internet mySortimo.de

Ayuda y dirección de contacto

Fabricante del producto:

Sortimo International GmbH
Dreilindenstraße 5
D-86441 Zusmarshausen (Alemania)
Correo electrónico: direct@sortimo.de
Web: mySortimo.de

Aide et contact

Fabricant du produit :

Sortimo International GmbH
Dreilindenstraße 5
D-86441 Zusmarshausen
E-mail : direct@sortimo.de
Internet : mySortimo.de